

ne y *Filomena* de Guillén de Castro (1618) se analizan en detalle los tres actos de la obra, indicando la combinación del hipotexto ovidiano con el contenido shakespeariano del *Titus Andronicus* y del *The Tempest* y se indican los puntos de unión y los ecos textuales que se dan entre ambas. El autor señala que el argumento del *Drama de Progne y Filomena* de Rojas Zorrilla (1636) es bastante parecido al de la comedia de Guillén, aunque presenta leves variantes por utilizar con más habilidad el hipotexto shakespeariano, distanciándose del modelo ovidiano al pagar el rey injusto la ofensa con su vida. Por último, valora la *Tragedia Progne y Filomena* de Tomás Sebastián y Latre (1772) como una auténtica reescritura del drama de Rojas Zorrilla, con algunos cambios al suprimir el contenido subversivo que pudiera haber tenido su modelo lo que permite exonerar al rey para que el castigo recaiga sobre la propia violada.

Tras el cuerpo del libro, en la Conclusión (pp. 323-327), el autor esquematiza de modo preciso los datos obtenidos a lo largo del trabajo recordando que las traducciones ayudaron a muchos poetas a conocer la obra magna de Ovidio y que las piezas dramáticas que tomaron como tema el mito de Filomena transformaron alguna de sus líneas argumentales al introducir más personajes en sus tramas y terminar con una reconciliación y un final feliz. Considera que la popularidad de la versión de Castro pudo influir en la utilización de este mito como tema de fábula mitológica y que nuestro Fénix con su *Filomena* intentó demostrar que era posible escribir una fábula mitológica en estilo claro. Señala que el Siglo de las Luces no fue el mejor momento para la pervivencia del mito, sin embargo, valora muy positivamente el espléndido poema, en catalán, de Marià Villangómez. Finalmente, con-

cluye recordando casos actuales que recrean la cruel realidad del mito y que confirman, una vez más, su atemporalidad y su vigencia.

Se agradece la coherencia en la estructuración del trabajo, la recapitulación o conclusión de las ideas principales al final de cada capítulo y el apéndice de textos que facilitan un mejor conocimiento de la totalidad de los mismos.

Este trabajo además de ofrecer un análisis claro, preciso y riguroso sobre el tema que aborda tiene el mérito de mostrar al lector, a través de textos elegidos, cómo la mitología clásica se ha perpetuado en la literatura española y deja sentir su huella en nuevas recreaciones venciendo los límites del tiempo.

En suma, hacemos una valoración muy positiva del libro y felicitamos al autor por la sistematización del material, el análisis pormenorizado de los textos y el interés que despierta en los que cada día queremos conocer mejor la pervivencia de los mitos.

M.^a CRUZ GARCÍA FUENTES

MORENO HERNÁNDEZ, A. (Coord.), *Julio César: textos, contextos y recepción. De la Roma Clásica al mundo actual*, Madrid, UNED, Colección Estudios de la UNED n.º 098, 2010, 558 pp.

Se ha publicado recientemente este volumen colectivo consagrado a la figura y la obra de Julio César, con una visión que arranca de los textos para ofrecer un panorama multidisciplinar de esta figura central de la Roma Clásica. Se compone de veinticinco aportaciones individuales seguidas de un valioso apéndice que actualiza de manera estructurada y crítica la bibliogra-

fía sobre el texto y la recepción de la obra de César.

Los artículos que conforman el volumen son el fruto del Coloquio Internacional celebrado en Madrid en noviembre de 2008, organizado por el grupo de investigación de la UNED que se ocupa desde hace años en el estudio de la tradición textual y literaria de César en España y que se celebró en la propia UNED y en la Fundación Pastor de Estudios Clásicos, con una amplia participación de ponentes invitados, españoles y extranjeros, para presentar y debatir sobre las contribuciones actuales en torno a Julio César en diversos campos (filología, historia, derecho, pensamiento político, arte...) y su recepción en la tradición cultural occidental desde distintas perspectivas.

Este libro revela el interés que en los últimos años ha suscitado la obra y la figura de Julio César, y viene a sumarse a los volúmenes sobre éste editados por R. Chevalier¹, Diego Poli², Gianpaolo Urso³ y B. Méniel et B. Ribémont⁴, así como la reciente celebración en Roma de una gran exposición sobre su figura, ahondando en sus proyecciones en todos los órdenes de la cultura, cuya magnífico catálogo, que ha contado con la colaboración de destacados especialistas, ha sido editado por G. Gentili⁵, y, muy recientemente, la publi-

cación, bajo la dirección de Miriam Griffin, de una actualización científica integral de Julio César, que ha cristalizado en un *Companion to Iulius Caesar* que acaba de ver la luz⁶.

Dentro del carácter interdisciplinar de esta obra, además de los estudios filológicos desde diversas perspectivas, se incluyen contribuciones que analizan la figura de Julio César en otros campos como el derecho romano, la historia, el pensamiento político o las modalidades de recepción en el ámbito hispano y en otras literaturas como la francesa y la inglesa, así como las proyecciones del personaje y su obra en manifestaciones de la cultura contemporánea europea y americana.

Los trabajos, que han sido seleccionados por el Comité Científico internacional del volumen, están precedidos por una breve introducción del coordinador de la obra que pone de manifiesto la actualidad de Julio César y las contribuciones más recientes sobre su obra. Los artículos se agrupan en seis apartados a los que vamos a pasar revista brevemente.

La primera de ellas («La obra de César y su interpretación») se abre con un estudio pormenorizado de E. Sánchez Salor sobre la caracterización genérica de los *Commentarii*. Los trabajos de los profesores Le Bohec y Quetglas coinciden en

¹ *Présence de César. Hommage au doyen M. Rambaud*, Actes du colloque des 9-11 décembre 1983, Les Belles Lettres, París, 1985.

² *La Cultura in Cesare*. Atti del convegno internazionale di studi, Macerata-Matolica, 30 aprile — 4 maggio 1990, Il Calamo, Roma, 1993.

³ *L'ultimo Cesare. Scritti riforme progetti poteri congiure*. Atti del convegno internazionale, Cividale del Friuli, 16-18 settembre 1999, L'Erma di Bretschneider, Roma 2000. Centro Ricerche e Documentazione sull'Antichità Classica. Monografie 20.

⁴ *La Figure de Jules César au Moyen Âge et à la Renaissance*, I, en *Cahiers de Recherches Médiévales* 13, 2006 (Partie thématique sous la direction de B. Méniel et B. Ribémont): <http://crm.revues.org/index843.html>; y *La Figure de Jules César au Moyen Âge et à la Renaissance*, II, *Cahiers de Recherches Médiévales* 14, 2007 (sous la direction de B. Méniel et B. Ribémont): <http://crm.revues.org/index2540.html>.

⁵ GENTILI, G. (ed.), *Giulio Cesare. L'uomo, le imprese, il mito* (Catalogo della mostra, Roma, Chistrol del Bramante, 23 ottobre 2008-3 maggio 2009), Milán, 2008.

⁶ *A Companion to Julius Caesar*, Wiley-Blackwell, 2009.

estudiar dos episodios de la guerra civil con una localización geográfica obscura, el sitio de *Munda* y el *oppidum* de Otogesa. A. Goldsworthy analiza la visión que se deduce del ejército romano a partir de los *Commentarii*. Por su parte, C. Chaparro hace un preciso análisis literario de las arengas presentes en el *corpus cesariano* proponiendo una clasificación y estudiando sus tipologías y tópicos. El trabajo que cierra esta sección, de J. Luque, propone un análisis de los septenarios trocaicos populares que tratan de César transmitidos por Suetonio.

La segunda sección («La tradición textual de los *Commentarii*») ofrece varias aproximaciones que vienen a enriquecer el conocimiento de la historia del texto sobre los testimonios manuscritos e impresos de la obra de César. A. Moreno estudia los primeros vagidos de la crítica del texto de César a través del análisis de los criterios de edición que ofrece Giovanni Giocondo en el prefacio a la edición aldina de 1513. Le sigue el estudio de crítica textual y filiación que lleva a cabo A. J. García Villena sobre uno de los principales manuscritos del s. XIV con el texto del *Bellum Gallicum*, el *Leidensis Voss. Lat. F 90*, y la sección concluye con la aproximación de M. Isidro Guijosa a la figura de Iñigo de Ávalos y su destacado papel en el fomento de la copia y transmisión de los *Commentarii* en el entorno milanés del s. XV.

El tercer apartado, dedicado a trazar distintas aproximaciones desde la historia, la política, el derecho recoge un estudio de M. J. García Garrido sobre César como legislador y jurista. Igualmente está en esta sección el interesante trabajo sobre la visión política de César de una de las máximas autoridades sobre el pensamiento político de Julio César, G. Hinojo. El apartado se cierra con el estudio histórico

del papel de César en Hispania durante su cuestura y pretura a cargo de J. Cabrero y P. Fernández Uriel.

La cuarta sección se dedica a explorar el tratamiento de la figura de César en la literatura latina posterior, con las sugerentes aportaciones de J. C. Fernández Corte sobre los problemas literarios e ideológico-políticos que plantean las referencias a César en la poesía de Catulo y de Horacio, de D. Estefanía, quien se ocupa del debate sobre la presencia de César en *Eneida* I 286-296, y por último de J. Lorenzo, quien se adentra en la visión crítica que hace Lucano de la figura de César mediante la sustitución de la clemencia de César por los *vitia* propios del estereotipo retórico del tirano.

El siguiente apartado el volumen ofrece un panorama de distintas modalidades de recepción de César desde el Medievo a la Ilustración, comenzando por el análisis del tratamiento que hacen las biografías renacentistas de su figura por parte de Virginia Brown. A continuación J. I. Velázquez Ezquerro traza un preciso recorrido sobre Julio César en la literatura francesa, desde el *César* de Grévin a *La mort de César* de Voltaire. A. Ballesteros nos acerca, tomando como punto de referencia el *Julius Caesar* de Shakespeare, a las obras romanas del dramaturgo inglés como paradigma de subversión política en el contexto de la Inglaterra isabelina. Los estudios que siguen ofrecen destacadas aportaciones sobre la recepción de César en el ámbito español: así J. Moraleda Díaz se ocupa de los diferentes estadios de las notas críticas del toledano Pedro Chacón al *Bellum Gallicum* de Julio César; M.^a V. Fernández-Savater Martín y M. Conde Salazar analizan las interpretaciones humanistas del ‘retrato de la puente (de César) y el modo de edificarla’, a partir de Juan Lorenzo Palmireno y los tratamientos poste-

riores del tratamiento del puente sobre el Rhin que narra César en el *Bellum Gallicum*; por su parte G. García-Alegre Sánchez describe y estudia las notas escolares sobre la edición de los *Commentarii* de César (1574) que sirvieron para la enseñanza del latín del príncipe Felipe, futuro Felipe III; para terminar este apartado, A. Martínez Arancón se ocupa de la recepción de César en el pensamiento político del Barroco español, a través de escritores como Saavedra Fajardo, Fernández de Navarrete o Quevedo.

Finalmente, la última sección del volumen está centrada en distintas aproximaciones a César en la cultura contemporánea, como una muestra de la fertilidad que tiene su pervivencia en medios y contextos de toda índole, a través de tres trabajos. El de A. Cascón analiza la figura de César en tres novelas contemporáneas, centradas en el personaje, de Wilder, Brecht y Warner. Por su parte, C. Calvo se detiene en las nuevas dimensiones ideológicas que acarrearán las formas de leer y representar el *Julius Caesar* de Shakespeare a raíz de la conmemoración de la muerte de Shakespeare en 1916 en el contexto de la Gran Guerra. El último artículo es un sugerente estudio de M. Wyke sobre el papel de César en la educación preuniversitaria de los Estados Unidos de los primeros decenios del siglo XX.

La obra se cierra con un Apéndice de A. Moreno, quien ofrece las bases bibliográficas para el estudio de la recepción textual y literaria de Julio César en España, ofreciendo más de 380 referencias ordenadas en distintos apartados, con una actualización del repertorio de estudios generales y monográficos que suministran una información indispensable para los trabajos futuros sobre este tema.

Para tener una idea más clara del contenido, ofrecemos a continuación el índice

de la obra: 1. LA OBRA DE CÉSAR Y SU INTERPRETACIÓN. Eustaquio Sánchez Salor: «El género historiográfico de los *Commentarii*. Los *Commentarii* de César» 19-44. Adrian Goldsworthy: «*Nostris Caesar; the Commentaries, and understanding the Roman Army*» 45-59. César Chaparro Gómez: «Las arengas militares en la obra de Julio César» 61-85. Jann Le Bohec: «Le siège de Munda en 45 avant J. C. (*Bell. Hisp.* 32, 1-3; 33, 1; 36, 4-5; 41, 1-2)» 87-100. Pere Quetglas: «El camino que lleva a Otoges» 101-112. Jesús Luque Moreno: «*¿Gallias Caesar subegit o Caesar Gallias subegit?*» 113-125. 2. LA TRADICIÓN, TEXTUAL DE LOS *COMMENTARII*. Antonio Moreno Hernández: «En los albores de la crítica del texto de César: El prefacio de Giovanni Giocondo a la edición aldina de los *Commentarii* (Venecia 1513)» 129-152. Ana José García Villena: «El manuscrito *Leidensis Voss. Lat. F 90* en la tradición textual del *Bellum Gallicum* de César» 153-165. Manuel Isidro Guijosa: «Íñigo de Ávalos y el texto del *Bellum Gallicum* de César en un escriptorio milanés» 167-196. 3. HISTORIA, POLÍTICA, DERECHO. Gregorio Hinojo Andrés: «Visión e intuición políticas de César. Su proyección posterior» 199-219. Manuel Jesús García Garrido: «*Julius Caesar, legislator et orator*» 221-234. Javier Cabrero-Pilar Fernández Uriel: «Política belicista de César en Hispania» 235-263. 4. EN TORNO A CÉSAR EN LA LITERATURA LATINA. José Carlos Fernández Corte: «César en los líricos latinos: Catulo y Horacio» 267-283. Dulce Estefanía: «Presencia o ausencia de César en la *Eneida*. En torno a *Eneida* I 286-296» 285-300. Juan Lorenzo Lorenzo: «Una imagen de César deformada por Lucano en los talleres de retórica» 301-321. 5. MODALIDADES DE RECEPCIÓN DEL RENACIMIENTO A LA

ILUSTRACIÓN. Virginia Brown: «Julius Caesar in Renaissance Literary Biography» 325-340. José Ignacio Velázquez Ezquerro: «Julio César a través de la literatura francesa: entre el *César* de Grévin y *La mort de César* de Voltaire» 341-363. Antonio Ballesteros González: «Las obras romanas de Shakespeare como paradigma de subversión política en la Inglaterra isabelina: el ejemplo de *Julius Caesar*» 365-383. Javier Moraleda Díaz: «Las notas críticas de Pedro Chacón al *Bellum Gallicum* de Julio César» 385-398. M.^a Victoria Fernández-Savater Martín-Matilde Conde Salazar: «El retrato de la puente (de César) y el modo de edificarla' en la interpretación de los comentarios Humanistas» 399-424. Genoveva García-Alegre Sánchez: «Unas anotaciones escolares a los *Commentarii* de César (1574): la enseñanza del latín del príncipe Felipe, futuro Felipe III» 425-440. Ana Martínez Aracón: «César, ejemplo y aviso para príncipes. En torno a su recepción en el pensamiento político del Barroco español» 441-464. 6. APUNTES SOBRE CÉSAR EN EL MUNDO CONTEMPORÁNEO. Antonio Cascón Dorado: «Tres autores en busca del personaje Julio César: Wilder, Brecht, Warner» 467-491. Clara Calvo: «Commemorating Shakespeare and Wartime Europe: *Julius Caesar* in 1916» 493-506. Maria Wyke: «How to Like the *Gallic War*: Julius Caesar and an American. Education» 507-525. Antonio Moreno Hernández: «Recepción textual y literaria de la obra de Julio César: bases bibliográficas para el estudio de su pervivencia en España» 529-558.

En definitiva, creemos que este volumen es una nueva referencia ineludible en los estudios cesarianos, ya que incluye novedosas investigaciones de los campos más variados y arroja nueva luz sobre cuestiones antes estudiadas. Son particu-

larmente importantes en todo lo relativo al texto y recepción de la obra. Contiene contribuciones de prestigiosos especialistas sobre la figura y la obra de Julio César y creemos que está llamada a ser un punto de partida necesario en esta materia.

MANUEL AYUSO GARCÍA

QUEVEDO, Francisco de, *El Buscón*. Edición crítica de las cuatro versiones, edición de Alfonso Rey, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Anejos de la Revista de Filología Española, 2007 (441 + LXII pp).

La presente monografía ofrece la edición crítica de cada una de las cuatro versiones conocidas —una impresa (*Z*) y tres manuscritas (respectivamente, *s*, *C* y *B*)— del *Buscón* de Francisco de Quevedo. El propósito del quevedista Alfonso Rey, que en anteriores trabajos se había ocupado ya de los problemas textuales de la obra, es permitir una visión unitaria de los mismos y poner a disposición de los investigadores el conjunto de los datos. Hasta ahora sólo Rodríguez Moñino había propuesto algo similar, al transcribir a cuatro columnas el capítulo inicial del *Buscón* para mostrar las diferencias entre las cuatro versiones.

Esta cuádruple edición crítica —llevada a cabo por Alfonso Rey con la colaboración de Ana García Fuentes, Santiago Díaz Lage, Rosario López Sutilo y Javier López Quintáns— está justificada teóricamente en el estudio preliminar «El problema textual del *Buscón*» (pp. IX-LXII). En él se argumenta que cada uno de los testimonios corresponde a una redacción distinta de la obra por parte de Quevedo, debido a las numerosas variantes redaccionales —cambios deliberados en